

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ July 2021

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.

Brackets above notes indicate original ligatures.

P-Cug MM53

c.1585-1600

P-Cug 217A (Bassus partbook only)

Early 17th century

Alma redemptoris mater,
quæ pervia cæli porta manes,
et stella maris,
succurre cadenti surgere qui curat populo:
Tu quæ genuisti, natura mirante,
tuum sanctum Genitorem:
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,
peccatorum miserere.

Loving Mother of the Redeemer,
the gate by which we enter heaven,
and star of the sea,
help your fallen people who strive to rise:
You who gave birth, amazing nature,
to your sacred Creator:
Virgin prior and following,
taking from the mouth of Gabriel that "Ave"
have mercy on our sins.

Alma redemptoris mater

Aires FERNANDES
(fl. late 16th century)

Superius
Altus
Tenor
Bassus

Al - - - - -

4
- - - ma re - dem - pto - - - ris ma - -
- - - - - ma re - dem - pto - - - ris ma - ter,
- - - - - ma re - - dem - - pto - ris ma - - -
- - - - - ma re - - dem - pto - ris ma - ter,

8

- - ter, quæ per - vi - a cæ - - - - -
 - - quæ per - vi - a - - - - cæ - - - - -
 - - ter, quæ per - - - - vi - a cæ - -
 quæ per - - - - vi - a cæ - - - - - li

12

- - li por - ta ma - - - - - nes,
 - - li por - - - - ta ma - - - - nes, et
 - - li por - - - - ta ma - - - - nes,
 por - ta ma - - - - nes, et

17

et stel - la ma - - - - - ris, suc -
 stel - la ma - - - - - ris, suc - cur - -
 et - - - - - stel - la ma - - - - ris,
 stel - la ma - - - - - ris, suc -

21

- cur - re ca - den - ti sur -
 re ca - den - ti sur -
 suc - cur - re ca - den - ti
 - cur - re ca - den - ti sur -

25

sur - ge - re qui cu - rat po - pu -
 - ge - re qui cu - rat po - pu - lo:
 sur - ge - re qui cu - rat po - pu -
 - ge - re qui cu - rat po - pu - lo:

29

- lo: Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu -
 Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu - ra mi - ran -
 - lo: Tu quæ ge - nu - i - sti, na -
 Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu - ra mi -

34

- ra mi - - ran - - te, tu - - um san - ctum Ge - - ni - -
 - - - - - te, tu - - um san - ctum Ge - ni - -
 - tu - - ra mi - ran - - te, tu - - um san - ctum
 - - - - - ran - - te, tu - - um san - ctum Ge - ni - to - - -

38

- to - - - - - rem: Vir - - go pri - - - - us
 - to - - - - - rem: Vir - - - - go pri - - - - -
 Ge - - - ni - to - - rem: Vir - go pri - - - - -
 - - - - - rem: Vir - - go pri - us

43

ac po - - - ste - ri - - - - - us, Ga - bri - e - -
 - us ac po - ste - - - - - ri - us, Ga - bri - e - lis
 - us ac po - ste - - - - - ri - us, Ga -
 ac po - ste - - - - - ri - us, Ga - bri - e - - - -

48

- - lis ab o - re su - mens il - - lud A - - -
 ab o - - - - - re su - mens il - lud
 - bri - e - - - lis ab o - - re su - - -
 - - - - lis ab o - - - - - re

52

- - - - ve, il - lud A - - - - -
 A - - - - - ve, pec - ca -
 - mens il - - lud A - - - - ve,
 su - - mens il - - lud A - ve, pec -

56

- - ve, pec - - ca - to - rum mi - se - - re - re.
 - to - rum mi - - - - se - re - re, mi - se - re - re.
 pec - - ca - to - - rum mi - se - - re - - re.
 ca - to - - - rum mi - - - - se - re - - - - re.